

Kollektengebet:

Allmächtiger, barmherziger Gott: stärke und erhalte uns in deinem lebendigen Wort und hilf uns, daß wir es recht erkennen und in treuem Glauben mit Taten der Liebe bezeugen, dir zu Lob und Preis. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit Amen.

خداوند متعال، و مهربان، ما را از طریق کلام زنده خود تقویت و حفظ کن.. به ما کمک کن تا کلامت را درست بشنویم و برای ستایش تو با ایمان قوی و اعمال عشق در مورد آن شهادت بدهیم . . از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که، با پدر و روح القدس زندگی می کند و برای همیشه جهان را اداره می کند .

Fürbitten

Herr unser himmlischer Vater, wir preisen dich, daß du deiner Kirche die Botschaft von der Rettung des Sünders neu geschenkt hast. Wir bitten dich: erhalte uns die unverfälschte Verkündigung deines Wortes und stärke unsern Glauben, daß wir uns in aller Anfechtung zu dir halten und deinen Namen bekennen.

پروردگار ما پدر آسمانی ما، تو را ستایش می کنیم! چون پیام نجات دهنده را به کلیسای خود تحویل داده ای ما به درگاه تو دعا می کنیم: کلام خود را برای ما حفظ کن و ایمان ما را تقویت کن تا ما در میان هر شک و شبهه، در ایمان واقعی بمانیم و اسم تو را اعتراف کنیم.

Herr unser Gott, wir bitten dich: lenke und regiere nach deiner gnädigen Ordnung den Lauf dieser Welt, damit die Völker in Frieden leben und wir ohne Angst dich loben und dir dienen. Barmherziger Gott: nimm dich deiner Gemeinde gnädig an, wie du verheißten hast. Sei mit deinem Schutz und Trost bei allen, die um des Glaubens willen verfolgt werden. Gott führe uns! Sodass wir dein Wort in aller Klarheit und mit Gottvertrauen verkündigen können. Gib uns Weisheit und Verstand. Und schenke uns die Gewissheit, dass du allein das Werk des Evangeliums zu Ende führen wirst!

به درگاه تو دعا می کنیم:

این جهان را هدایت کن تا مردم بتوانند در صلح و آرامش زندگی کنند و ما بدون ترس تو را ستایش و خدمت کنیم. خدای مهربان: کلیسای خود را، همان طور که وعده داده ای، بپذیر. کسانی را که به خاطر ایمان شان مورد آزار و اذیت قرار گرفته اند، محافظت کن. به کل کلیسا زندگی جدید، وحدت و آرامش ببخش. خدایا ما را هدایت کن تا بتوانیم کلام تو را آشکار کنیم. و با اعتماد به تو آن را اعلام کنیم. خرد و عقل برای این کار به ما بده. و این اطمینان را به ما بده که تو به تنهایی انجیل را به کل جهان خواهی فرستاد!

Wir bitten um den Frieden in der ganzen Welt. Ganz besonders für die Menschen, die Krieg erfahren müssen. Herr hilf, dass Menschen frei sein können. Besonders bitten wir dich für die Menschen in Afghanistan, die in einer schlimmen Situation sind. Wir bitten dich auch für die Menschen, die von ihren Familien getrennt sind und auf der Flucht sind. Schenke ihnen Orte der Heimat und schenke ihnen, dass sie Menschen finden, die sie unterstützen.

ما به درگاه تو برای صلح در کل جهان دعا می کنیم.. به ویژه برای مردمی که جنگ را تجربه می کنند دعا می کنیم. خداوند به مردم کمک کن تا در کل دنیا آزادی را تجربه کنند. ما به ویژه برای مردم افغانستان که در وضعیت وخیم هستند، درخواست می کنیم. ما همچنین برای افرادی که از خانواده های خود جدا شده اند و در حال فرار هستند دعا می کنیم. به آنها مکان هایی امن بده و به آنها افرادی ده که از آنها پشتیبانی می کنند

Herr Gott, wir danken dir, dass du uns in den vergangenen Monaten vor der Pandemie Corona behütet hast. Wir danken dir für die medizinische Wissenschaft, die du uns gegeben hast. Und wir danken dir, dass wir wieder in Freiheit Gottesdienste halten können. Hilf allen Menschen, die stets in Lebensgefahr sind und hilf den Menschen, die weiterhin Einschränkungen in ihrem Leben erfahren, dass sie die Geduld nicht verlieren..

خداوندا، ما از تو سپاسگزاریم که از ما در برابر همه گیری کرونا محافظت کرده ای. از تو سپاسگزاریم برای علم پزشکی که در اختیار ما قرار داده ای! و ما از تو تشکر می کنیم که می توانیم دوباره در آزادی مراسم پراستش برگزار کنیم. به همه افرادی که هنوز در معرض خطر هستند کمک کن و به افرادی که همچنان در زندگی خود محدودیت هایی را تجربه می کنند کمک کن تا صبر خود را از دست ندهند.

Schenke deiner ganzen Kirche neues Leben, Einigkeit und Frieden. Ewiger Gott: laß bald den Tag anbrechen, an dem du deinem Sohn senden wirst in Herrlichkeit .. Dir sei Ehre und Preis, der du mit dem Sohn und dem Heiligen Geist lebst von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen

به کل کلیسای خود زندگی جدید ، وحدت و صلح بده . خدای ابدی: روز آخر به زودی همراه با پسرت که با جلال می آید طلوع کن. . ما به درگاه خداوند که با روح القدس و با پسر خود از حال و تا ابد زندگی می کند ستایش و افتخار می کنیم.. آمین